

Fecha de aprobación: 19/06/2024

Guía docente de la asignatura

Historia del Léxico Español (28311A5)

Grado	Grado en Filología Hispánica	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua Española: Optatividad	Materia	Historia del Léxico Español				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Es aconsejable tener conocimientos avanzados de latín clásico (gramática y léxico).
- Es conveniente tener conocimientos adecuados en fonética histórica del español. Para ello se recomienda cursar también la asignatura Historia de la Lengua Española I.
- Para los alumnos extranjeros, se precisa, como mínimo, un nivel C1 en lengua española.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Descripción de los periodos históricos de la lengua española en el plano léxico.
- Descripción y análisis del fondo léxico patrimonial en la diacronía de la lengua española.
- Descripción y análisis de los principales elementos léxicos constitutivos del español.
- Manejo de corpus y recursos en línea, especialmente el Corpus diacrónico del español (CORDE), el Corpus del diccionario histórico del español (CDH) y el Nuevo tesoro lexicográfico de la RAE (NTLLE), y de diccionarios etimológicos, especialmente el Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico (DCECH).

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG02 - Tener capacidad de organización y planificación
- CG03 - Conocer una lengua extranjera
- CG04 - Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CG05 - Ser capaz de resolver problemas.
- CG06 - Ser capaz de tomar de decisiones.
- CG07 - Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.



- CG08 - Trabajar en equipo.
- CG09 - Tener habilidades en las relaciones interpersonales.
- CG10 - Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- CG11 - Adquirir un razonamiento crítico.
- CG12 - Adquirir un compromiso ético.
- CG13 - Tener capacidad crítica y autocrítica.
- CG14 - Apreciar y respetar la diversidad y multiculturalidad.
- CG15 - Desarrollar una sensibilidad hacia el lenguaje no sexista.
- CG16 - Trabajar y aprender de forma autónoma.
- CG17 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG18 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG19 - Transferir los resultados de su trabajo e investigación a la sociedad.
- CG20 - Generar nuevas ideas (creatividad).

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Conocer de un modo teórico-práctico y avanzado la gramática española.
- CE02 - Conocer y emplear el instrumental de trabajo en lingüística descriptiva, en lingüística histórica y en lingüística aplicada.
- CE03 - Conocer la evolución histórica interna y externa de la lengua española.
- CE04 - Conocer la variabilidad social, geográfica y estilística de la lengua española.
- CE05 - Conocer los distintos niveles de análisis de la lengua española.
- CE11 - Aplicar los conocimientos adquiridos a la resolución de problemas de la lengua española, y realizar análisis y comentarios lingüísticos, en perspectiva tanto sincrónica como histórico-comparativa.
- CE12 - Elaborar el estado de la cuestión sobre asuntos gramaticales, léxicos o semánticos de la lengua española, y de la historia lingüística del español.
- CE16 - Ser tolerante con la diversidad y riqueza lingüística de España.
- CE17 - Valorar la importancia de la norma panhispánica en el contexto internacional.
- CE20 - Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Comprender el estado actual de la lengua española y las razones históricas que han conducido a él.
- Explicar las principales tendencias evolutivas del español, especialmente en el plano léxico-semántico.
- Poder leer textos antiguos en versión original y disponer de instrumentos de búsqueda de información y resolución de dudas lingüísticas.
- Manejar eficazmente y con criterios profesionales las principales fuentes de referencia del español y, particularmente, aquellas que ofrecen información sobre la historia del léxico español (diccionarios etimológicos, manuales de gramática histórica, etc.).
- Manejar eficazmente los corpus digitales del español relacionados con la historia del léxico español.
- Comprender los mecanismos del cambio léxico-semántico y sus consecuencias gramaticales.
- Identificar los principales acontecimientos históricos que han tenido repercusiones en la historia del léxico español.



PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Tema 1. El cambio léxico-semántico. Periodización de la lengua española.
- Tema 2. El latín como base del léxico español. Popularismos, cultismos, semicultismos y dobles.
- Tema 3. Elementos léxicos de las "lenguas invasoras": el superestrato germánico y el adstrato árabe.
- Tema 4. Préstamos léxicos de las lenguas románicas (lusismos, galicismos, italianismos).
- Tema 5. Préstamos léxicos de las lenguas no románicas.

PRÁCTICO

- 1: El uso de recursos en línea sobre lexicografía histórica del español.
- 2: El uso de corpus diacrónicos en línea.
- 3: Análisis de textos I: época medieval.
- 4: Análisis de textos II: época clásica.
- 5: Análisis de textos III: época moderna.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Alatorre, Antonio (2002). Los 1001 años de la lengua española, México, Fondo de Cultura Económica.
- Azofra, M.^a Elena (2022): El español en su historia. Textos y contextos. Madrid: UNED.
- Corominas, J. / Pascual, J.A. (1980-1991), Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, Madrid, Gredos, 6 vols.
- Dworkin, Steven N. (2012). A History of the Spanish Lexicon: A Linguistic Perspective, Oxford, Oxford University Press.
- Núñez-Méndez, Eva (2017). "Historia del español: periodización" en Gutiérrez-Rexach, Javier (ed.), Enciclopedia de lingüística hispánica, vol. 2, London, Routledge, 576-589.
- Obediente Sosa, E (2007). Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo y expansión del español. Mérida, Universidad de los Andes.
- Pharies, David A. (2014). Breve historia de la lengua española, Chicago, The University of Chicago Press.
- Dworkin, Steven N. (2024). "Caracterización del léxico medieval", en Steven N. Dworkin, Gloria Clavería Nadal and Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (2024). Lingüística histórica del español. The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics. London and New York, Routledge, 279-291.
- Mancho Duque, María Jesús (2024). "Caracterización del léxico del español premoderno", en Steven N. Dworkin, Gloria Clavería Nadal and Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (2024). Lingüística histórica del español. The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics. London and New York, Routledge, 291-303.
- Gómez de Enterría, Josefa (2024). "Caracterización del léxico de los siglos XVIII-XIX", n Steven N. Dworkin, Gloria Clavería Nadal and Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (2024). Lingüística histórica del español. The Routledge Handbook of Spanish Historical Linguistics. London and New York, Routledge, 303-315.



BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Cano, Rafael (1988). El español a través de los tiempos, Madrid, Arco Libros.
- Corriente, Federico (2008). Dictionary of Arabic and Allied Loanwords: Spanish, Portuguese, Catalan, Galician and Kindred Dialects.
- Dworkin, Steven N. (2018). A guide to Old Spanish. Oxford: Oxford University Press.
- Echenique Elizondo, M. Teresa / Sánchez Méndez, Juan (2005). Las lenguas de un Reino. Historia lingüística hispánica, Madrid, Gredos.
- Fábregas, Antonio, Víctor Acedo-Matellán, Grany Armstrong, María Cristina Cuervo, Isabel Pujol Payet (Eds.) (2021): The Routledge Handbook of Spanish Morphology. Oxford & New York: Routledge.
- Lapesa, Rafael (1980). Historia de la lengua española, Madrid, Gredos.
- Pharies, David (2002). Diccionario etimológico de los sufijos españoles y otros elementos finales. Madrid: Gredos.
- Pons Rodríguez, Lola (2010). La lengua de ayer. Manual práctico de historia del español, Madrid, Arco / Libros.
- Pountain, Christopher J. (2001). A History of the Spanish Language through texts, London & New York, Routledge.
- Núñez-Méndez, Eva (2012). Fundamentos teóricos y prácticos de historia de la lengua española, New Haven: Yale University Press.
- Rojo, Guillermo (2021): Introducción a la lingüística de corpus en español. Oxford & New York: Routledge.
- Torrens Álvarez, M^a. Jesús (2018). Evolución e historia de la lengua española, Madrid, Arco/Libros.

ENLACES RECOMENDADOS

- ATILF (Análisi et traitement informatique de la langue française). Trésor de la langue française informatisé.
 - <<http://atilf.atilf.fr/>>
- CORDE (Corpus diacrónico de la lengua española).
 - <<http://corpus.rae.es>>
- CNDH (Corpus del nuevo diccionario histórico del español).
 - <<http://web.frl.es/CNDHE>>
- DiCCA XV. Diccionario del castellano del siglo XV en la Corona de Aragón.
 - <<http://ghcl.ub.edu/diccaxv/home/index/myLanguage:es>>
- NTLLE (Nuevo tesoro lexicográfico de la Lengua Española).
 - <<http://ntlle.rae.es/ntlle>>
- ODE (Oralia diacrónica del español).
 - <<http://corpora.ugr.es/ode>>
- Hispanic Seminary of Medieval Studies. Biblioteca digital de textos del español antiguo.
 - <<http://www.hispanicseminary.org/textconc-es.htm>>
- Peter Woyd-Bowman's. Léxico hispanoamericano 1493-1993.
 - <http://www.hispanicseminary.org/lha-es.htm>.

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Exposición y presentación en el aula por parte del profesor/a de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.
- MD02 - Comentarios de texto previamente planificados, realizados individual o



colectivamente.

- MD03 - Trabajos escritos de tipo crítico, que pueden exponerse y debatirse en seminarios especializados (mediante el desdoble del grupo de teoría, si fuera necesario).
- MD04 - Tutorías individuales o en grupo para complementar las actividades prácticas y supervisar los trabajos.
- MD05 - Actividades de evaluación
- MD06 - Trabajo independiente del alumno/a: la lectura de textos, preparación de actividades prácticas (incluidas las de los seminarios), realización de trabajos y estudio de otros materiales útiles para la materia.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo realizado. Para ello se plantean estas dos pruebas de evaluación:
- Procedimientos
 - Prueba 1 sobre la evolución léxica del español (de carácter teórico y práctico). Ponderación de la prueba 1: Entre el 70 y el 80 % de la calificación final. Para aprobar la asignatura es necesario superar este examen.
 - Prueba 2. Trabajo autónomo en el que se aplique el modelo de análisis diacrónico ofrecido en los seminarios (de carácter práctico). Ponderación de la prueba 2: Entre el 20% y el 30% de la calificación final.
- En todos los casos, se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.
- *El porcentaje y contenido de cada bloque se determinará al principio del curso.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- En la evaluación extraordinaria, el 100% de la calificación se obtendrá de la realización de un examen escrito dividido en dos partes: una parte teórica (50% de la calificación) y otra parte práctica de análisis textual (50% de la calificación).

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- La evaluación única final consistirá en un examen dividido en dos partes: una parte teórica (50% de la calificación) y otra parte práctica de análisis textual (50% de la calificación).
- En todos los casos, se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- En todas las modalidades de evaluación y en todos los escenarios previstos:
 - a) Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.
 - b) El profesorado podrá concretar una nota mínima en los exámenes, tests, trabajos o pruebas que determine. Esa nota mínima habilitará para la suma de las





otras calificaciones

Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

